



Valladolid, España

10° premio internacional city.people.light 2012

Por unas ciudades sostenibles y habitables



PHILIPS
sense and simplicity

10º premio internacional city.people.light 2012

Cualquier persona del mundo podría decir que la luz es vida

Durante los últimos veinte años, el alumbrado urbano se ha convertido en algo más que un simple medio de garantizar la seguridad y la visibilidad: en la actualidad, se considera un componente esencial en la planificación urbana y uno de los elementos prioritarios de la identidad cultural de una ciudad, sea cual sea su tamaño.

El alumbrado urbano permite a la ciudad realzar su belleza nocturna haciendo que se corresponda o que incluso compita con su imagen a plena luz del día.

La modificación del paisaje nocturno permite redefinir la relación entre los residentes y sus municipios y mejora su entorno vital. El alumbrado ofrece una nueva visión de la realidad: al destacar determinadas características y disimular otras se permite a los ciudadanos descubrir los diseños y detalles de emplazamientos y monumentos que no son visibles durante el día. Gracias a los planes directores de iluminación se crean nuevas escenas y ambientes que ofrecen una percepción distinta del entorno urbano o que incluso lo hacen visible por primera vez a ojos de los residentes. También resulta una

forma sutil y eficaz de promover los activos de la ciudad de cara al turismo. **Philips** y la asociación **LUCI** (Lighting Urban Community International) crearon en 2003 el **premio internacional city.people.light** para premiar a las localidades que intentaban revitalizar el ambiente urbano mediante la luz y explorar las formas de obtener la máxima eficiencia energética, el mínimo uso de sustancias peligrosas y la reducción de residuos. Desde hace algún tiempo, en **Philips** nos hemos comprometido en el proceso de explorar las distintas formas en que la iluminación puede desarrollar y mejorar la calidad de la vida urbana, con el objetivo de ampliar los límites creativos y conceptuales hacia soluciones más innovadoras y representativas a la vez que se respeta el medio ambiente. Este programa de investigación

reúne las tres nociones clave de "ciudad", "gente" y "luz" en un enfoque global. **LUCI** es una red internacional de ciudades que han adquirido el compromiso de utilizar la luz como una herramienta fundamental para el desarrollo urbano sostenible. Creada en 2002 por iniciativa de la ciudad de Lyon (Francia), **LUCI** cuenta ahora con más de cien miembros. Entre ellos se incluyen 65 ciudades situadas en Europa, Asia, América y África, así como 35 profesionales del alumbrado (fabricantes, diseñadores y consultores de iluminación, universidades, etc.). Al premiar y destacar a las poblaciones que comparten esta visión del alumbrado urbano, el premio **city.people.light** contribuye a que las ciudades que pertenecen a **LUCI**, y las que no, avancen hacia un mejor uso de la luz.



Valladolid, España

Presentación de candidaturas city.people.light 2012



Rotterdam, Países Bajos

Objetivo

El objetivo de este premio es recompensar a la ciudad que mejor integre la apreciación de las necesidades de la vida urbana actual con los conceptos de "ciudad", "gente" y "luz" dentro de una estrategia de alumbrado coherente.

La obtención de este premio debería ayudar a aumentar entre las autoridades municipales y los urbanistas la conciencia sobre las ventajas que proporciona a la ciudad un alumbrado urbano sostenible (nueva imagen, mayor seguridad, mejor orientación, una percepción más estética de la arquitectura, etc.).

Tipo de proyecto

El alumbrado debe tener carácter permanente y que todos los ciudadanos lo puedan disfrutar gratuitamente. No se tendrá en cuenta la iluminación de fiestas o temporal. El concurso está abierto a todos los proyectos de alumbrado urbano finalizados en los dos años anteriores a la presentación de la candidatura.

Criterios de evaluación

La evaluación de los proyectos por parte del jurado se basará en los criterios siguientes:

- **contexto del proyecto:** p. ej., ¿forma parte de un ámbito mayor; un plan de regeneración urbana o proyecto de alumbrado?
- **integración medioambiental:** ¿se tuvieron en cuenta los factores siguientes: consumo energético, contaminación lumínica, impacto en la flora y la fauna, reciclado del equipo al final de su vida útil?
- **escala temporal del proyecto:** ¿el proyecto es una actividad independiente o forma parte de un proyecto a medio o largo plazo?
- **financiación:** ¿cuánto ha costado el proyecto? ¿Qué otros gastos se han planificado?
- **equipo del proyecto:** ¿se identificaron y utilizaron plenamente las distintas capacidades involucradas?
- **valor añadido:** ¿cómo influye la luz en la zona o el monumento implicado, la imagen y la identidad de la

ciudad, la economía local, el clima social, los residentes y los turistas?

- **calidad general de la candidatura:** fotografías profesionales, concisión de la información, etc.

Composición del jurado

Philips y LUCI elegirán un jurado internacional e independiente de seis miembros, compuesto por:

- Dos diseñadores de iluminación
- Dos responsables municipales de alumbrado urbano
- Otros dos profesionales vinculados al sector del alumbrado (arquitectos, urbanistas, ingenieros, etc.)

Premio

El jurado premiará a tres localidades según sus proyectos. El primer premio consistirá en un trofeo y un cheque de 10 000 euros. Las localidades que queden en segundo y tercer lugar recibirán un trofeo. Las tres localidades premiadas recibirán también una invitación para participar en el evento de LUCI de su elección que se celebre durante el año siguiente. La ceremonia de entrega de premios tendrá lugar en Medellín (Colombia) durante el Fórum anual de LUCI, que se celebrará entre el 16 y el 18 de noviembre de 2012.

Inscripción

Todas las candidaturas deberán recibirse antes del 30 de julio de 2012. Para juzgar todos los proyectos con ecuanimidad, es fundamental que toda la documentación se presente en inglés.

Publicación de los resultados

Los resultados del concurso se publicarán en las revistas profesionales de alumbrado, en el sitio web de Philips: www.citypeoplelight.com/award y en el sitio web de LUCI: www.luciasociation.org

Philips y LUCI se reservan el derecho de comunicarlo cuando estimen oportuno.



Ganador de 2011 Valladolid, España

Tipo de proyecto

El diseño de iluminación de la ruta "Ríos de luz" surge del significado histórico y filosófico de los ríos, el agua, la luz y el color; y su estrecha relación con los orígenes y el desarrollo de la ciudad de Valladolid. El objetivo del diseño era ofrecer a los ciudadanos de Valladolid simbolismo y comodidad visual, sin perder de vista los factores económicos y de energía. La ruta de la luz adquiere de esta forma una personalidad exclusiva y se convierte en una atracción turística y cultural. "Ríos de luz" ofrece a los habitantes de Valladolid una nueva visión de su herencia y del entorno urbano, que supone una inyección de orgullo, refuerza su identidad social y cultural, y añade encanto a la ciudad.

Proyecto

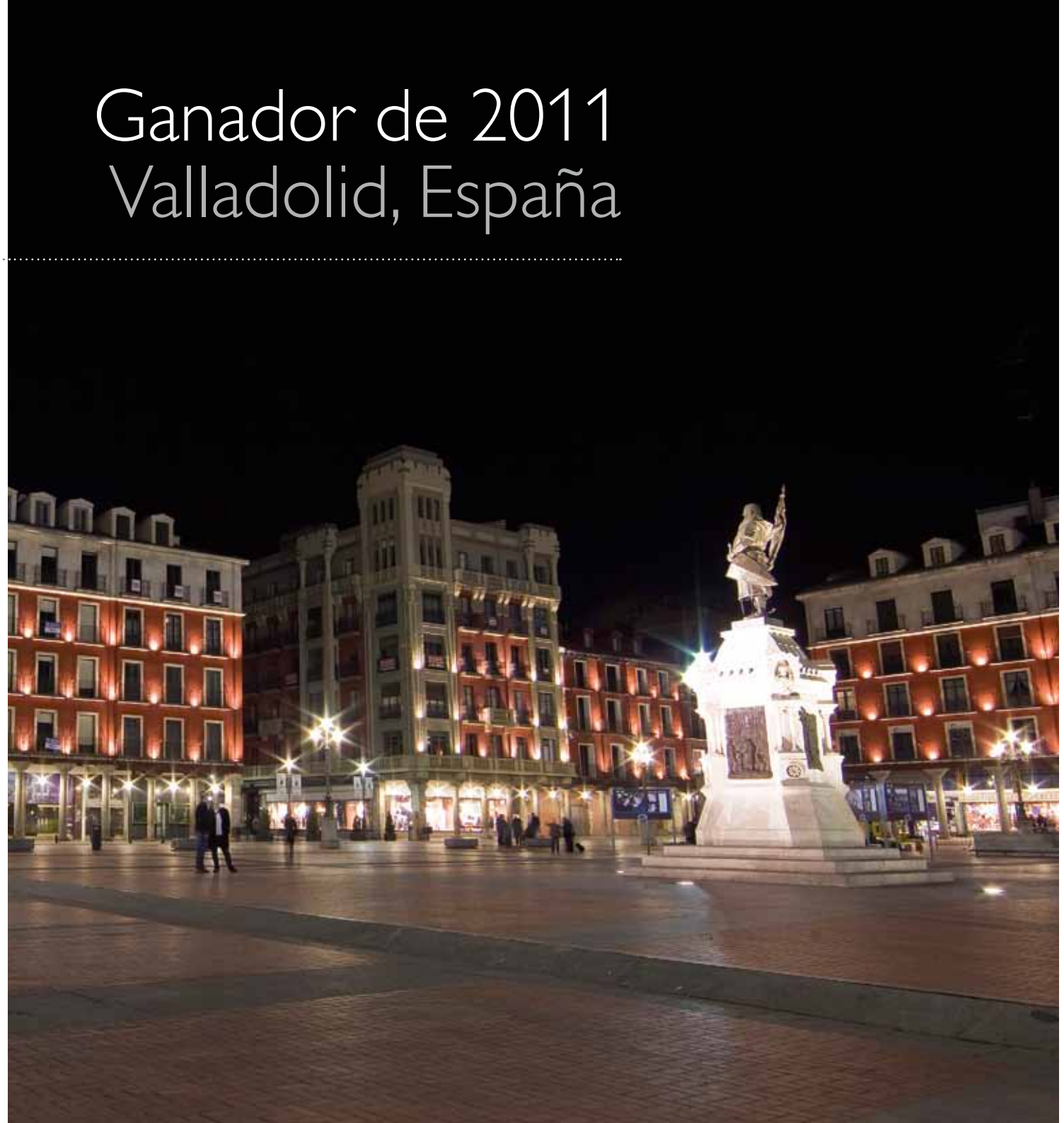
Rivers of light - Ríos de luz

Lugar

Valladolid

Diseño de iluminación

Rafael Gallego y Lara Elbaz, Diseñadores de iluminación





Segundo puesto Rotterdam, Países Bajos

Tipo de proyecto

El proyecto "Broken Light" de Rudolf Teunissen es una escultura social para los residentes en esa calle que de forma literal y metafórica daban la bienvenida al barrio a una pequeña luz de esperanza, en una calle que hasta hace pocos años era pasto de la delincuencia. El proyecto refuerza el vínculo entre los residentes de Atjehstraat y los de las calles adyacentes. Gracias a este proyecto, Atjehstraat se ha convertido en parte del desarrollo social y cultural del barrio, contribuyendo al desarrollo económico de la zona con su atractivo cada vez mayor.

Proyecto

Broken Light

Lugar

Rotterdam

Diseño de iluminación

Rudolf Teunissen, Diseñador de iluminación



Tercer puesto Kanazawa, Japón

Tipo de proyecto

El plan de alumbrado del parque del Castillo de Kanazawa ilumina los edificios históricos y da forma a la vista nocturna de los alrededores para crear escenas casi teatrales que resaltan la historia y la cultura de la ciudad de Kanazawa. El proyecto de iluminación representa la imagen y la identidad de la ciudad de Kanazawa al crear armonía entre el plan director de iluminación nocturna de la ciudad y el del parque del Castillo, protegiendo el entorno natural al reducir al mínimo el efecto del esquema de iluminación en las zonas protegidas y reduciendo el consumo de energía mediante el uso de productos de iluminación muy eficientes.

Proyecto

Iluminación del parque del Castillo de Kanazawa

Lugar

Kanazawa

Diseño de iluminación

Reiko Chikada Lighting Design Inc

Mención especial

Le Havre, Francia

Tipo de proyecto

En Le Havre, un rompeolas de gran tamaño protege el puerto y la ciudad de los caprichos del mar. Es el lugar perfecto para pasear cuando el mar está en calma y también para disfrutar del espectáculo cuando hay tormenta. Cuando los elementos desatan su furia bajo un cielo de tormenta, es el lugar que escogen los habitantes de la ciudad y los visitantes para ver romper las olas contra la sólida protección de hormigón. El proyecto de iluminación tenía como objetivo mejorar la visión de esta popular atracción turística cuando el mar está en calma y presentarla desde una perspectiva totalmente distinta cuando hay tormenta.

Proyecto

Iluminación del rompeolas

Lugar

Le Havre

Diseño de iluminación

Yann Kersalé



10ª edición del premio city.people.light 2003-2012

La iluminación nocturna es la esencia misma de la belleza nocturna de una ciudad. Creemos que algo así merece un reconocimiento. Durante los 10 últimos años hemos celebrado la forma en que los profesionales de la iluminación han explorado la relación entre la ciudad, su población y la luz. Este premio se ha convertido en uno de los más codiciados del mundo de la iluminación. Desde que se instituyó el certamen hemos recibido casi 200 proyectos que han transformado los entornos urbanos con ayuda de la iluminación. El premio cuenta también con una relevancia global cada vez mayor con proyectos de todo el mundo. En 2011, "Ríos de Luz" en Valladolid, Broken Light en Rotterdam y la iluminación del parque del Castillo de Kanazawa han recibido este reconocimiento, junto con el ganador de la mención especial, la iluminación del rompeolas de Le Havre. Comparta con el mundo su visión de una iluminación urbana que mejora la vida de las personas y, quién sabe, el año que viene podría ser usted el ganador.



Ganadores del premio city.people.light en años anteriores



2003 - Cergy - Francia



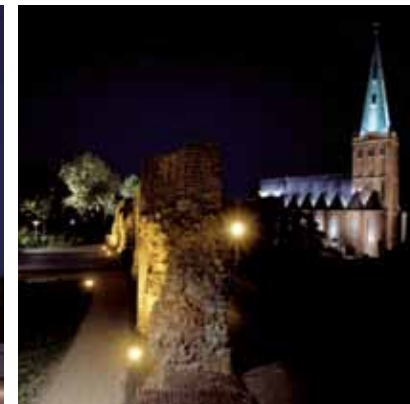
2004 - Gante - Bélgica



2005 - Colonia - Alemania



2006 - Viena - Austria



2007 - Heinsberg - Alemania



2008 - Seúl - Corea



2009 - Jyväskylä - Finlandia



2010 - Lucerna - Suiza



2011 - Valladolid - España



©2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, en parte o en su totalidad, sin previo consentimiento por escrito del propietario del copyright. La información presentada en este documento no forma parte de ningún presupuesto ni contrato. Se estima que es precisa y fiable pero puede modificarse sin previo aviso. El editor no acepta ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de su uso. Su publicación no transfiere ni implica ningún tipo de licencia bajo patente ni otros derechos de propiedad industrial o intelectual.

Fecha de publicación: Febrero de 2012 / ES 3222 635 69100

Impreso en Países Bajos